

eman ta zabal zazu



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Hezkuntza,  
Zientzia eta Kulturarako  
Nazio Batuen Erakundea



- Munduko Hizkuntza Ondarearen UNESCO Katedra
- Cátedra UNESCO de Patrimonio Lingüístico Mundial
- UNESCO Chair on World Language Heritage

# Hizkuntza gutxituen irakasleen prestakuntza: Ahozko hizkuntza irakasteko trebetasunak eta baliabideak

## Teacher Training on Teaching Minority Language Oral Skills

LETREN FAKULTATEKO ARETO  
NAGUSIA

VITORIA-GASTEIZ

2019KO URTARRILAREN 18A

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

## MINTEGIAREN HELBURUA

Hizkuntza gutxituetako irakasleen prestakuntzaz hausnarketa partekatua egitea da mintegiaren helburu nagusia. Zehazki, ahozko hizkuntza irakasteko irakasleen prestakuntza izango da hizpide nagusia, beti ere hezkuntza eleaniztuna eta hizkuntza gutxituen biziberritzea jomuga dela. Batetik, hizkuntza gutxitudun hiru komunitateetako egoerak ezagutuko ditugu: Irlandako Errepublikakoa, Galesekoa eta Euskal Herrikoa. Bestetik, Euskal Herrian fokua bereziki jarrita, Iparraldean, Nafarroan eta Euskal Autonomia Erkidegoan ahozko hizkuntza irakasteko prestakuntzaren esperientzia batzuk ezagutuko ditugu.

## SEMINAR'S AIM

The main aim of this seminar is to engage in a shared thinking process about minority language teachers' teacher training. Specifically, spoken language teaching training will be the focus always keeping in mind the objective of a multilingual education and minoritized language revitalization. On the one hand, the situation of three communities with a minoritized language will be introduced: the Republic of Ireland, Wales, and the Basque Country. On the other hand, focusing more on the Basque Country, some experiences in oral language teaching teacher training from the French part of the Basque Country, Navarre and the Basque Autonomous Community will be shared.

### Oharrak / Notes

*Aldibereko itzulpena egongo da. / Simultaneous translation will be available.*

*Izena aurretiaz eman behar da. / You must register in advance.*

*Plaza mugatuak daude. / There are limited places.*

# EGITARUA / PROGRAM

9:00 - 9:15 Mintegiaren aurkezpena / *Seminar opening*

9:15 - 9:45

Hizkuntzaren biziberritzea eta hizkuntza gutxituen ahozko erabilera

*Language revitalization and minority language oral use*

**Josune Zabala (Eusko Jaurlaritzza)**

9:45 - 10:15

Ahozko hizkuntza: hurbilbide pragmatiko, testual eta gramatikalak

*Oral language: pragmatic, textual and grammatical approach*

**Luis Mari Larringan (UPV/EHU)**

10:15 - 10:45 Atsedena (kafea) / *Coffee break*

10:45 - 11:30

Ikasle gazteei ahozko irlandesa irakasteko estrategiak

*Strategies for Teaching Oral Irish to Young Learners*

**Padraig O'Duibhir (DCU Institute of Education, Dublin City University)**

11:30 - 12:00

Hizkuntza gutxituen eta inmertsio eskoletako irakasleen prestakuntza Galesen

*Teacher Education for minority language teachers and immersion school teachers in*

*Wales*

**Enlli Thomas (School of Education and Human Development, Bangor University)**

12:00 - 12:45

Hizkuntza gutxituetako irakasleen prestakuntza Frantzia

*Teacher Education for minority language teachers in France*

**Argia Olçomendy (Université Bordeaux Montagne III)**

12:45 - 13:30 Eztabaida / *Discussion*

13:30 - 15:30 Atsedena (bazkaria) / *Lunch break*

15:30 - 16:00

Nafarroako ikastetxeetan ahozko hizkuntza irakasteko eta ikasleak ahozkoan trebatzeko

sortu den egitasmoa eta irakasleak prestatzeko eredua

*Project developed to teach spoken language and to teach students oral skills and*

*teacher training model at high schools in Navarre*

**Esther Mugertza & Yolanda Olasagarre (Hezkuntza Saila Nafarroa)**

16:00 - 16:30

Irakasleen prestakuntza eta hizkuntza gutxituaren erabilera eskolan

*Teacher training and minority language use at school*

**Olatz Bengoetxea (Soziolinguistika Klusterra)**

16:30 - 17:00 Eztabaida / *Discussion*

## Antolatzaileak / Organizers

Ines M. Garcia-Azkoaga, Ibon Manterola, Leire Diaz de Gereñu, Itziar Idiazabal  
UPV/EHUko Munduko Hizkuntza Ondarearen UNESCO Katedrako eta ELEBILAB  
ikerketa talde egonkortuko kideak



eman ta zabal zazu

Universidad del País Vasco Euskal Herriko Unibertsitatea

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura  
Hezkuntza, Zientzia eta Kulturarako Nazio Batuen Erakundea

uniTwin

MHO PLM WLF

Munduko Hizkuntza Ondarearen UNESCO Katedra  
Cátedra UNESCO de Patrimonio Lingüístico Mundial  
UNESCO Chair on World Language Heritage

ELEBILAB

<https://www.ehu.eus/mho-unesco-katedra>  
<https://www.ehu.eus/elebilab>

## Laguntzaileak / Collaborators

Maite Garcia-Ruiz, Euskal Herriko Unibertsitatea  
Manel Pérez-Caurel, Euskal Herriko Unibertsitatea  
Ana Aldekoa, Euskal Herriko Unibertsitatea  
Beñat Garaio, Euskal Herriko Unibertsitatea

## Zientzia Batzordea / Scientific Committee

Ines M. Garcia Azkoaga, Euskal Herriko Unibertsitatea  
Ibon Manterola, Euskal Herriko Unibertsitatea  
Leire Diaz de Gereñu, Euskal Herriko Unibertsitatea  
Itziar Idiazabal, Euskal Herriko Unibertsitatea  
Margareta Almgren, Euskal Herriko Unibertsitatea  
Ane Ortega, Begoñako Andra Mari Irakasle Eskola

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO